



AÑOS • 11 AÑOS • 11 AÑOS

VIAL Nº 57 SEPTIEMBRE-OCTUBRE DE 2007 / ISSN 0329-1146 - DISTRIBUCIÓN INTERNACIONAL

# VIAL

DIV.  
LUMINOTECNIA  
046

TRANSPORTE • INFRAESTRUCTURA • MAQUINARIA • TECNOLOGÍA • LICITACIONES  
SEGURIDAD • MEDIO AMBIENTE • PROYECTOS • LOGÍSTICA • CONSULTORÍA • URBANISMO

2007

AÑO DE LA  
SEGURIDAD VIAL

**AVERY DENNISON**  
División de Productos Reflectivos

# ENCUENTRO DE EXPERTOS

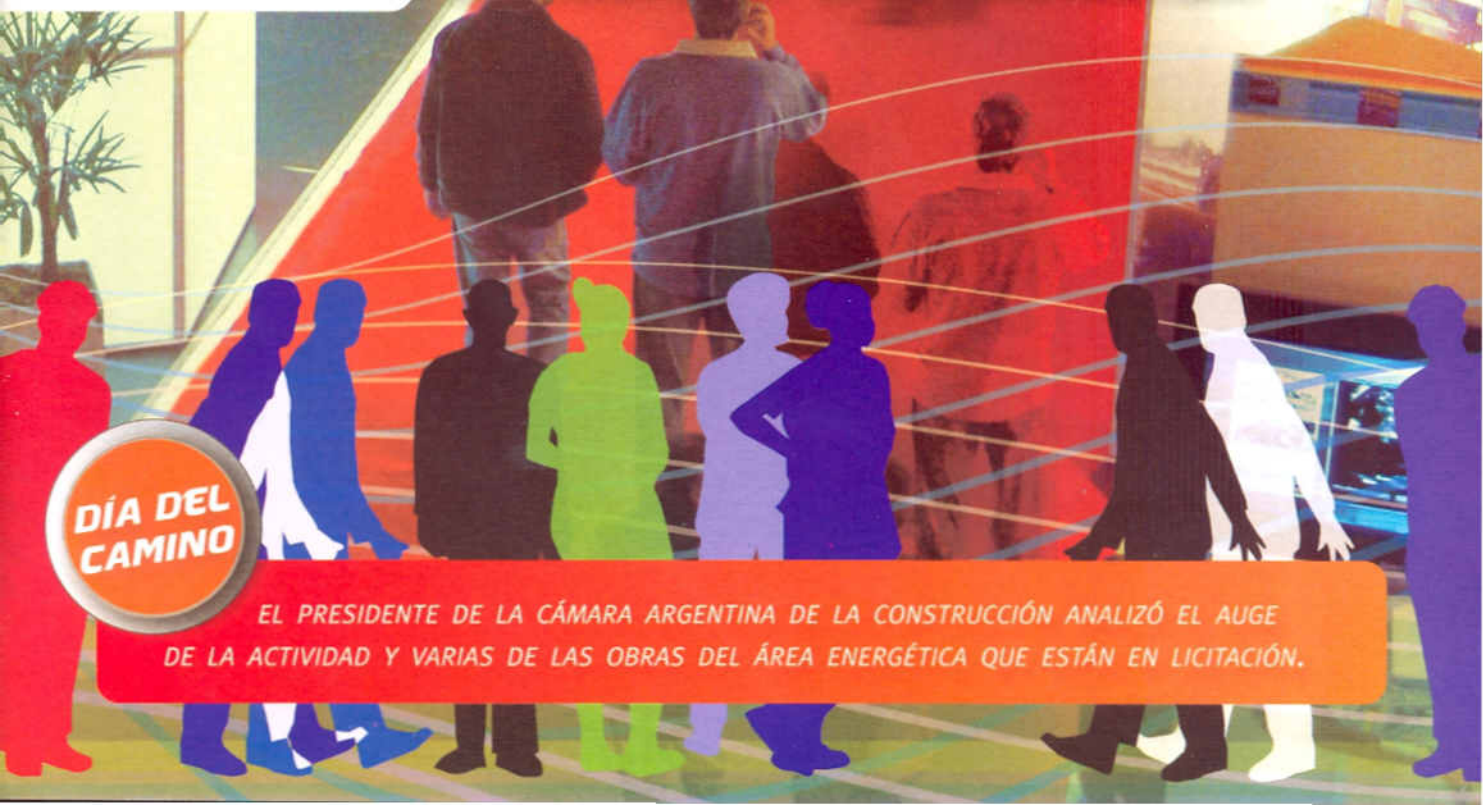


expo  
2007 vial  
Argentina

**UNA COBERTURA ESPECIAL DE ESTAS JORNADAS  
FOCALIZADAS EN EL SECTOR VIAL,  
EL TRANSPORTE Y LA INFRAESTRUCTURA.**

DÍA DEL  
CAMINO

EL PRESIDENTE DE LA CÁMARA ARGENTINA DE LA CONSTRUCCIÓN ANALIZÓ EL AUGUE DE LA ACTIVIDAD Y VARIAS DE LAS OBRAS DEL ÁREA ENERGÉTICA QUE ESTÁN EN LICITACIÓN.



## Directora

Analía Wlazlo

## Redacción

María Eugenia Usatinsky

## Colaboran en este número

Arq. Gustavo Das Neves  
 Dr. José Enrique Pérez Fiaño  
 Ing. Isa Cano Tarruella  
 Ing. Joao Lázaro Maldí Jr.  
 Ing. Julián Rivera  
 Ing. Pablo Esteban Bolzán  
 Ing. Timoteo Gordillo  
 Lic. Federico Piegas  
 Lic. Natalia Fabeni  
 Sr. Martín Villanueva

## Colaboraciones del Exterior

Asociación Española de la Carretera (AEC, España)  
 Associação Brasileira de Concessionárias de Rodovias (ABCR, Brasil)  
 Associação Brasileira dos Departamentos Estaduais de Estradas de Rodagem (ABDER, Brasil)  
 Asociación ITS Brasil  
 Asociación ITS Chile  
 Asociación ITS España  
 Asociación Peruana de Caminos (Distribución en Perú)  
 Asociación Uruguaya de Caminos (Distribución en Uruguay)  
 Revista BIT, Corporación de Investigación de la Construcción (Cámara Chilena de la Construcción)  
 Revista Obras (México).

## Diseño Gráfico

tripla

## Atención al lector, correspondencia, comentarios y colaboraciones a:

Tucumán 1625, 2° A (C1050AAG)  
 Ciudad de Buenos Aires, Argentina  
 Tel/fax: (54-11) 4372-3519 / 4371-0083 / 5759.  
 E-mail: vial@editorialrevistas.com.ar  
 Web: www.editorialrevistas.com.ar

## Impresión

Casano Gráfica S.A. Tel: (54-11) 4241-5267

Las opiniones vertidas en las notas firmadas o por las personalidades entrevistadas no reflejan necesariamente la opinión del Editor.

Vial autoriza la reproducción parcial o total de los artículos publicados en la presente edición de la revista, previa solicitud por escrito y bajo el compromiso de citar la fuente.

Editora: Revistas S.A., Viamonte 1620, 6° A, Ciudad de Buenos Aires, Argentina. Hecho el depósito que prevé la Ley 11.723 R.N.P.I.

## Socios APTA

Asociación de Prensa Técnica y Especializada Argentina



\* Octubre 2005: "Mejor revista del sector", premio otorgado por la Dirección Nacional de Vialidad de Argentina.



\*\* Octubre 1999: mención otorgada por la Dirección de Vialidad Nacional de Argentina.



Vial N° 57  
 SEPTIEMBRE -  
 OCTUBRE 2007

## EDITORIAL

5 *Tras la capacitación perdida.*

## FERIAS & CONGRESOS

6 Conferencias, cursos, exposiciones y seminarios.  
 8 Conexpo 2008: detalles de una de las más grandes exposiciones de la construcción.

## BUSINESS REPORT



11 Amec Urbis, asociación empresarial española, elaboró un reporte de las empresas del sector del tráfico y equipamiento urbano de España que representa.

## SEGURIDAD VIAL

20 Jornada de análisis sobre el transporte y el tránsito porteño.

## TRANSPORTE

24 Mediciones del tránsito porteño.

## INTERNACIONAL

32 Transmetro, paradigma de la nueva movilidad en la ciudad guatemalteca.  
 36 Cancún, sede del Quinto Congreso Mexicano del Asfalto.  
 42 ExpoAsfalto 2007 reunió todos los productos y servicios del sector.  
 46 "México se merece una infraestructura acorde al tamaño de su economía", sostuvo el ingeniero Fernando Pérez Holder, presidente de la Asociación Mexicana del Asfalto.  
 50 Un tren francés estableció un nuevo récord de velocidad ferroviaria: 574,8 km/hora.

## STI ARGENTINA

52 *Una gran pérdida.*

## MAQUINARIA

54 *Panamericana: la ruta de los equipos.*

## TECNOLOGÍA

122 *Soluciones viales urbanas*, informe elaborado por el Arq. Gustavo Das Neves, el Ing. Julián Rivera y Martín Villanueva.

## NOTA DE TAPA



- 56 Una completa cobertura del Pre-XV Congreso Argentino de Vialidad y Tránsito y Expovial 2007.  
 92 El ingeniero Bernard Falconnat especificó las nuevas normas de seguridad que habrá que aplicar en el futuro en los túneles.  
 96 *Rodoanel, el organizador del tránsito paulista.*  
 98 Entrevista a Carlo Sighicelli, director de Marketing de New Holland Construction de Brasil, acerca de los últimos lanzamientos de la marca.  
 100 Dave Cliff precisó el accionar de la policía de Nueva Zelanda en cuestiones de seguridad vial.  
 104 *Aplicación de camiones articulados en obras de infraestructura*, por el ingeniero Joao Lázaro Maldí Jr.  
 106 "Las carreteras de Brasil están entre las peores de América del Sur", aseguró el ingeniero Moacyr Servilha Duarte, presidente de la Asociación Brasileira de Concesionarios de Rodovias.  
 110 La experiencia de los peajes en Chile, por el ingeniero Leonel Vivallos Medina.  
 112 Directivos de Ortholan Maquinarias y de Case hablaron sobre la evolución de la marca en Latinoamérica.  
 114 La ingeniera Emma Albrieu, directora ejecutiva del OCCOVI, detalló el sistema de concesiones en Argentina.  
 118 En el marco del Pre-XV Congreso Argentino de Vialidad y Tránsito se realizó una Jornada de Actualización Técnica para Municipios, en la que destacados disertantes expusieron sus propuestas.



De esta edición se imprimieron **12.000 ejemplares**. Se distribuye cada dos meses en Argentina, Chile, Uruguay, Paraguay, Brasil, Bolivia, Ecuador, Perú, Guatemala, Costa Rica, Venezuela, España, Estados Unidos, Colombia, México, Canadá, Inglaterra e Italia. Dirigida a 1.900 municipios de todo el territorio argentino, empresas constructoras de infraestructura, concesionarios, consultores, proyectistas, transportistas de carga y pasajeros, empresas ferroviarias, viales, portuarias y aeroportuarias, organismos oficiales, asociaciones, cámaras profesionales y todos aquellos relacionados con la actividad.

### DÍA DEL CAMINO



#### Tras la capacitación perdida

Lamentablemente debo comenzar esta Editorial con una enorme tristeza en el corazón ya que perdimos a un amigo. La partida del ingeniero Roberto Cruz nos deja un gran vacío. Su empuje y claridad de síntesis son irremplazables. El sector de ITS le debe todo el avance a su perseverancia

e ideas claras. Ya lo estamos extrañando...

Pero, la actividad continúa y en Argentina estamos gozando de un período de expansión único. Cuando comenzamos nuestra revista -hace 11 años atrás- los presupuestos eran magros, con fondos acotados y dependían casi exclusivamente de los créditos externos. En la actualidad, los 75 años de Vialidad Nacional los festejamos en plena actividad. Es nuestro deseo hacerles llegar un abrazo a todos los integrantes del sector.

También debemos destacar que la Asociación Argentina de Carreteras organizó con todo éxito el Pre-XV Congreso Argentino de Vialidad y Tránsito, que contó con la participación activa de 66 disertantes del exterior y nacionales. Consideramos que fue una muy buena propuesta con miras a realizar el congreso de 2009, el cual sentará sus bases en los trabajos técnicos que hayan sido aprobados por el Comité Académico. Con tanta actividad que existe, seguramente también se logrará allí un excelente nivel.

A su vez, la quinta edición de Expovial impactó por el diseño, producción y variedad de los stands y productos presentados; se afirmó como una exposición que tuvo lo mejor de la maquinaria de infraestructura y de los desarrollos tecnológicos. Agradecemos a todos por su apoyo y los esperamos para el año 2009 con una infraestructura acondicionada a los nuevos requerimientos que el sector demanda.

Con este tipo de convocatorias se busca llegar a quienes realmente son objeto de interés: profesionales, técnicos, tomadores de decisión, ejecutivos y funcionarios de diversos ámbitos tanto públicos como privados. Éste es un arduo trabajo de las instituciones organizadoras involucradas que debe ser apoyado por todos los integrantes de esta amplia y variada industria. Si bien la presencia en estos encuentros no es multitudinaria, los asistentes están directamente ligados al sector específico. Deseamos que quienes tienen poder de decisión y gestión, promuevan la participación de su personal. Es el mejor legado para mantener en alto el nivel de capacitación y de perfeccionamiento así como para alentar y conservar a las instituciones promotoras de la excelencia profesional.

Hoy más que nunca hay eventos en toda Latinoamérica como resultado del incremento de la actividad. En el ámbito internacional, asistimos a un excelente congreso del asfalto en México. Allí se reunieron unas 750 personas, con la presencia del subsecretario de Infraestructura de la Secretaría de Comunicaciones y Transportes de México, el ingeniero Oscar de Buen Richkarday. Cabe destacar que cada vez hay una participación más activa del ámbito público en este tipo de reuniones, desde los funcionarios en cargos políticos como los profesionales y gente que hace a las instituciones.

Cambiando la tradición de esta edición, salimos a distribución luego del 5 de octubre pero se la dedicamos al Día del Camino haciendo una evaluación del sector con el ingeniero Enrique Wagner, quien representa al sector de las constructoras que son las ejecutoras de tantas obras que se llevan a cabo. Como tal tiene que lidiar con la fuerte demanda y necesidad de reconversión de las empresas, la falta de capacitación así como con su adaptación al nuevo escenario.

Ante la mayor necesidad no sólo de caminos sino de infraestructura en general, esperamos que en los próximos años se incremente la actividad en todos los órdenes de la economía del país. Para ello, un mayor compromiso de sus actores es de vital importancia.

Continuamente surgen nuevas propuestas y es importante tomarlas en cuenta para incorporarlas a nuestra actividad. Así, los organizadores de Conexpo, la exposición de construcción y de maquinarias más grande de los Estados Unidos (que se realiza del 11 al 15 de marzo en Las Vegas), nos alentaron a realizar un sorteo para que el ganador pueda visitar la muestra y así apoyar la presencia internacional. Allí, como sucedió en la Conferencia Latinoamericana de la International Road Federation que tuvo lugar a comienzos de octubre en Fort Lauderdale, el idioma no será una barrera ya que se encontrará una amplia variedad de disertaciones en español. ¡Esperamos su participación!

Los saludo hasta la próxima edición,

Directora

26 El presidente de la Cámara Argentina de la Construcción conversó con *Vial* sobre el gran crecimiento económico que está experimentando el sector.

30 *El Día del Camino y los logros de Vialidad Nacional en la integración de la red vial.*

138 Festejos por el Día del Camino y el 75° aniversario de Vialidad Nacional.



#### NOVEDADES

128 La Fundación YPF cumplió 10 años con la comunidad argentina.

#### I + D

130 Productos, sistemas y tecnologías del sector.

#### ON & OFF

132 Informaciones relevantes, anuncios, presentaciones y novedades.

#### DNV

136 Obras en ejecución por sistema CREMa.

#### SERVICIO AL LECTOR

137 Listado de anunciantes presentes en esta edición de la revista *Vial*.